

## Де можна отримати освітній пакет?

### Контактні особи:

- Єдиний центр освіти й адаптації  
[Die gemeinsame Anlaufstelle für Bildung und Teilhabe] в  
68159 Мангайм, Німеччина,  
D 1, 4-8, 4 поверх  
[68159 Mannheim, D 1, 4-8, 3. OG]
  - Доступні за телефоном:  
**0621/293-2600** або  
**0621/18166-500** (SGB II)  
Понеділок-п'ятниця з 9:00 до 12:00 і  
понеділок-четвер з 13:00 до 15:00
  - Робочий час:**  
Понеділок-четвер з 9:00 до 15:00
- Додаткові консультації за  
попередньою домовленістю

### Зареєструватися можна:

- у центрі
- онлайн за адресою:  
[www.mannheim.de/de/bildung-staerken/  
foerderung-und-hilfen/bildungs-und-  
teilhabepaket](http://www.mannheim.de/de/bildung-staerken/foerderung-und-hilfen/bildungs-und-teilhabepaket)

## У вас є питання?

Ви можете також написати нам:

- електронною поштою:  
[but@mannheim.de](mailto:but@mannheim.de)
- звичайною поштою:  
Департамент праці та  
соціального захисту  
[Fachbereich Arbeit und Soziales]  
Єдиний центр освіти й адаптації  
[Gemeinsame Anlaufstelle für Bildung  
und Teilhabe]  
68159 Мангайм, Німеччина,  
D 1, 4-8, 4 поверх  
[68159 Mannheim, D 1, 4-8, 3. OG]

ОСВІТА Й  
АДАПТАЦІЯ

MANNHEIM<sup>2</sup>



Stand: Mai 2022 | ukrainisch

Інформація про права та  
послуги в освітньому пакеті

JOBCENTER MANNHEIM<sup>2</sup>

STADT MANNHEIM<sup>2</sup>  
Arbeit und Soziales

## Які є послуги?

- **Екскурсії та багатоденні подорожі**

Вартість подорожей тривалістю кілька днів або одноденних екскурсій відшкодовує школа або дошкільний заклад.

- **Шкільний пакет**

Учениці й учні отримують кошти на шкільне обладнання (наприклад, наплічник, спортивне обладнання, навчальні матеріали з математики та малювання, кишеньковий калькулятор, зошити): 104,00 євро — на перший семестр і 52,00 євро — на другий семестр.

- **Проїзд для школярів**

Учениці й учні, які добираються до школи на громадському транспорті, отримують відшкодування транспортних витрат, якщо їх не сплачують інші особи.

- **Допомога для навчання**

Жодна учениця і жоден учень не мають бути позбалені з необхідної тимчасової допомоги для навчання. Тобто, відшкодовуються витрати на додаткову належну допомогу для навчання, якщо вона обґрунтовано потрібна для досягнення цілей навчання в школі.

- **Обід у їдальні школи або дитячого садку (не включає час поза навчанням)**

Відшкодовуються витрати на обід у столовій школи, дитячого садку або закладу дошкільної освіти.

- **Участь у громадському та культурному житті дітей та молоді до досягнення 18 років**

Діти та підлітки віком до 18 років отримують доплату розміром 15 євро на місяць на заняття в клубах, культурних, розважальних і відпочинкових закладах за умови, що такі витрати реально виникають у зв'язку з участю дітей у заняттях.

## Хто має право на отримання допомоги?

- Отримувачі допомоги по безробіттю категорії II згідно з Соціальним кодексом [SGB II] (у центрі зайнятості)
- Одержувачі допомоги на житло відповідно до Закону про пільги на житло [WoGG]
- Одержувачі допомоги на продукти харчування згідно з Соціальним кодексом [SGB XII]
- Одержувачі допомоги на дитину згідно з Законом про допомогу на дітей [BKGG]
- Одержувачі допомоги згідно з Законом про пільги для тих, хто шукає притулку [AsylbLG]



ви подали заявку на отримання допомоги згідно з Соціальним кодексом [SGB II], вам більше не потрібно подавати додаткову заяву. У будь-якому разі необхідно уточнити свої потреби, подавши відповідні документи. За певних умов допомога може надходити безпосередньо в клуб, музичну школу або постачальнику обідів. Без додаткових зусиль!

Якщо все ж потрібно подати заяву, будь ласка, переконайтеся в тому, що ви подали її вчасно, тобто, до того, як ви почали користуватися послугами або отримали компенсацію.

## Які документи треба надати?

Залежно від послуги для ухвалення рішення знадобляться важливі документи, як-от:

- виконавче рішення, наприклад, з Сімейної ощадної каси або органу Житлового фонду
- інформаційний лист із банківськими реквізитами школи у випадку екскурсій та поїздок з класом
- підтвердження членства в клубі або рахунок із музичної школи
- підтвердження сплати за обід
- сертифікати, кошторис та підтвердження від школи у випадку подачі заяви на допомогу для навчання
- копія квитка MAXX та листа про видачу проїздного квитка від RNV
- шкільний атестат